



Soluzione di comunicazione per imprese di Aastra

AASTRA

Dialog 4220 Istruzioni per l'uso

Piattaforma supportata:

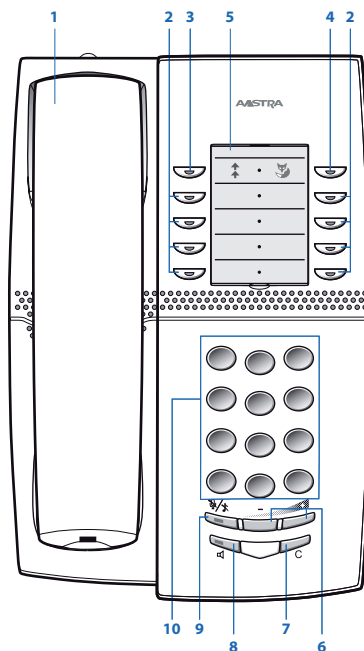
Aastra 470

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono le funzioni, la configurazione e l'utilizzo di Dialog 4220 Lite.



Elementi di comando e visualizzazione

Elementi di comando



1	Microtelefono	
2	Tasti configurabili con LED Liberamente configurabile come tasto Numero o tasto Funzione: • Tasto Numero con due memorie: Premere una volta brevemente: Primo numero di chiamata. Premere due volte brevemente: Secondo numero di chiamata. • Tasto Funzione: Funzione on/off	
3	Tasto Ripetizione Ultimo numero selezionato.	
4	Tasto Fox • Premere una volta brevemente: Funzione on/off. • Premere a lungo: Aprire la modalità di configurazione.	

5	Cartellini Cartellini per i tasti configurabili in formato elettronico sul Aastra DocFinder . In essi è possibile compilare i campi direttamente sul PC e stamparli successivamente.	
6	Tasti Regolazione Regolazione del volume.	- +
7	Tasto Correzione - Nella modalità di testo: Cancella l'ultimo carattere. - In connessione: Concludere la chiamata.	C
8	Tasto Altoparlante Attivazione/disattivazione ascolto amplificato.	
9	Tasto Microfono - Microtelefono on/off. - Disattivazione chiamata, quando il telefono squilla o non viene utilizzato.	
10	Blocco tasti Inserire numeri o caratteri.	

Informazioni sul prodotto

Norme di sicurezza

La mancata osservanza di queste norme può causare pericoli e costituire una trasgressione delle leggi vigenti.



Collegamenti

Inserire i connettori del cavo telefonico soltanto nelle apposite prese. Non eseguire nessuna modifica sui connettori.



Rete elettrica

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale. Collegare l'alimentatore esclusivamente a fonti di corrente elettrica che siano conformi a le specifiche dell'alimentatore. L'apparecchio non è pronto per il funzionamento se viene interrotta l'alimentazione del sistema di comunicazione.



Oggetti metallici

I ricevitori generano campi magnetici che attirano piccoli oggetti metallici come clip o penne. Per non danneggiare la salute, non porre il ricevitore nelle immediate vicinanze di tali oggetti.



Manutenzione

L'installazione e le riparazioni devono essere sempre eseguite da un tecnico qualificato. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente umido o antistatico. Non utilizzare detergenti o altre sostanze chimiche.



Controllo dei costi e protezione dei dati

Per evitare che qualcuno effettui delle chiamate a proprie spese, proteggere il telefono con un PIN. In tal modo si proteggono anche le impostazioni effettuate.



Condizioni ambientali

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti con una temperatura compresa fra +5 °C e +40 °C. ca. Evitare i raggi diretti del sole e altre fonti di calore.

Proteggere l'apparecchio dall'umidità, dalla polvere, dai vapori e dai liquidi corrosivi. Non esporre l'apparecchio a forti campi elettromagnetici (motori elettrici, elettrodomestici). La qualità della voce potrebbe esserne degradata. Evitare di posizionare il telefono nelle immediate vicinanze di computer, apparecchi radio, TV, video e altri apparecchi telefonici al fine di evitare disturbi.





Smaltimento

Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente. Gli apparecchi elettrici non devono essere gettati nella spazzatura domestica. Riportarli agli appositi punti di raccolta.



Accessori

Utilizzare esclusivamente accessori originali o specialmente indicati dal costruttore. L'utilizzo di altri accessori può compromettere le prestazioni del sistema e la sicurezza di funzionamento, nonché la sua salute e sicurezza.

Informazioni per l'utente

DocFinder per la piattaforma di comunicazione Aastra 400,

www.aastra.com/docfinder

© © Le informazioni, i grafici e i layout illustrati nelle informazioni per l'utente sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti, presentati o modificati senza l'autorizzazione scritta di Aastra Telecom Schweiz AG.

Il vostro prodotto viene fornito con una guida rapida, con norme di sicurezza e a seconda dei casi, con ulteriori informazioni specifiche del prodotto.

Il presente documento e ogni altro documento per l'utente possono essere scaricati dal DocFinder di Aastra: www.aastra.com/docfinder in forma di documento singolo o documentazione globale. Spetta all'utente aggiornarsi sulle funzioni, sull'impiego corretto e sull'utilizzo del prodotto.

- Controllare di essere in possesso di tutti i documenti per l'utente per utilizzare il prodotto in modo regolare ed efficiente.
- Controllare che le versioni dei documenti per l'utente corrispondano alla versione software dei prodotti Aastra 470 utilizzati e di essere in possesso delle edizioni più recenti.
- Leggere attentamente la documentazione per l'utente prima di utilizzare il vostro prodotto.
- Conservare le informazioni per l'utente in un luogo facilmente accessibile e utilizzarle in caso di dubbi durante l'uso del prodotto.
- Le relative informazioni per l'utente dovranno inoltre accompagnare il vostro prodotto anche nel caso venisse ceduto a terzi.

Funzionamento e destinazione d'uso

Il presente prodotto fa parte della soluzione di comunicazione Aastra 470.

Aastra 470 è una soluzione modulare aperta per la comunicazione aziendale con più server di comunicazione aventi potenza e capacità differenti, una vasta gamma di telefoni e un gran numero di espansioni. Tra di esse un server di applicazioni per servizi Unified Communications e multimediali, un controller FMC (Fixed Mobile Conversion) per l'integrazione di cellulari, un'interfaccia aperta per gli sviluppatori ed un numero considerevole di schede di espansione e moduli.

La soluzione per la comunicazione professionale con tutte le sue parti è stata progettata per soddisfare le esigenze di comunicazione di aziende ed organizzazioni in modo da essere facile da usare e richiedere poca manutenzione. I singoli prodotti e parti si adattano l'un l'altra e non devono essere utilizzate per altri scopi, né sostituite da parti o prodotti di terzi (eccetto che si tratti del collegamento di altre reti autorizzate, applicazioni e telefoni nelle interfacce certificate per tale scopo).

Concetto di utenza One Number:

Il gestore di sistema può configurare per l'utente più telefoni aventi tutti lo stesso numero (Concetto di utenza One Number). L'utente ha solo un nome e un numero con il quale viene identificato rispetto ai suoi interlocutori, indipendentemente dal telefono assegnatogli con il quale effettua la chiamata. Il vantaggio è la possibilità di essere sempre raggiungibili con lo stesso numero, indipendentemente da dove ci si trovi.

Con le funzioni Instradamento personalizzato e Ring Alone, è possibile definire dove devono essere deviate le chiamate entranti. Il gestore di sistema può definire se l'utente è occupato o meno per tutte le ulteriori chiamate entranti (Occupato su occupato), quando è occupato su uno di questi telefoni. È possibile continuare a gestire le altre conversazioni in uscita dagli altri telefoni.

Tutte le liste chiamate e i contatti sono disponibili su tutti i telefoni e vengono registrati automaticamente.

Un annuncio viene segnalato su tutti i suoi telefoni che supportano l'annuncio.

Protezione contro l'ascolto e la registrazione

La soluzione di comunicazione Aastra 470 comprende funzioni che consentono l'ascolto o la registrazione delle conversazioni senza che gli interlocutori se ne rendano conto. Tenere presente che queste funzioni possono essere utilizzate solo in conformità con le norme nazionali sulla protezione dei dati.

Esclusione di responsabilità

Tutti i particolari e componenti della soluzione di comunicazione Aastra 470 sono prodotti applicando le norme ISO 9001.

Le documentazioni corrispondenti sono state realizzate con la massima cura. Le funzioni dei prodotti Aastra 470 sono state verificate e autorizzate mediante numerosi test di conformità. Non è tuttavia possibile escludere completamente ogni tipo di guasto. Il costruttore non risponde di eventuali danni diretti o indiretti dovuti ad un errato utilizzo, ad un uso non regolamentare o a qualsiasi altro comportamento errato. I possibili pericoli sono riferiti nella sezione corrispondente nelle informazioni per l'utente. Si esclude in ogni caso la responsabilità per mancato guadagno.

Marchio registrato

Aastra® è un marchio registrato di Aastra Technologies Limited.

Tutti gli altri marchi, nomi di prodotti e loghi sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

I nomi di software e hardware citati su questo documento sono marchi registrati e sono soggetti alle disposizioni legali.

Informazioni sul documento

- Numero di documento: eud-1395
- Numero di versione: 1.0
- Valido da: R1.1
- Copyright © 07.2011 Aastra Technologies Limited
- Fare clic nel programma di visualizzazione PDF sul collegamento ipertestuale per scaricare l'ultima versione di questo documento:
- https://pbxweb.aastra.com/doc_finder/DocFinder/eud-1395_it.pdf?get&DNR=eud-1395

Sommario

Elementi di comando e visualizzazione	2
Informazioni sul prodotto.....	4
Selezione ed esecuzione delle chiamate	9
Rispondere alle chiamate	10
Attivare le conversazioni.....	10
Guida utente.....	12
Tasti	13
Inserimenti.....	13
Segnali.....	14
Funzioni comfort per telefonare in modo efficiente.....	15
Attivazione di conversazioni e risposta alle chiamate	16
Utilizzo di funzioni durante la conversazione	20
Gestione delle assenze sulla postazione operativa	23
Funzioni per situazioni speciali.....	24
Impostazione delle funzioni tramite comando a distanza	27
Impostazioni personalizzate del telefono	28
Impostazione delle caratteristiche di chiamata (Audio)	29
Gestione memoria selezione abbreviata.....	31
Configurazione dei tasti	32
Formulazione di funzioni	33
Installazione e messa in funzione.....	35
Contenuto della fornitura.....	36
Opzioni	36
Posizionamento e montaggio del telefono	37
Collegamento del telefono	40
Cartellini	41
Altre informazioni.....	42
Guasto	43
Index.....	44

Selezione ed esecuzione delle chiamate

Nei seguenti capitoli è descritto come è possibile telefonare in modo semplice, con le funzioni offerte dal vostro telefono durante la ricezione di una chiamata.

<i>Rispondere alle chiamate.....</i>	<i>10</i>
<i>Attivare le conversazioni.....</i>	<i>10</i>

Rispondere alle chiamate

In questo capitolo illustreremo come rispondere ad una chiamata.

Per rispondere alla chiamata

Telefono squilla. Si desidera rispondere alla chiamata.



Sganciare il microtelefono.

Si conclude la conversazione

Si desidera concludere la conversazione.



C

Riagganciare il microtelefono oppure premere il tasto Correzione.

Attivare le conversazioni

In questo capitolo illustreremo le possibilità offerte dal telefono per eseguire una chiamata.

Selezione con numero telefonico

Se si desidera chiamare un utente, digitando il suo numero telefonico.



Sganciare il microtelefono.

→ Si sente il tono di invito a selezionare.

<Numero di chiamata>



Digitare il numero telefonico.

→ L'utente viene chiamato.

Selezione con la ripetizione della selezione

Se si desidera richiamare l'utente che è stato chiamato per ultimo.

Il telefono memorizza automaticamente nella lista di ripetizione della selezione l'ultimo numero utente selezionato.



Sganciare il microtelefono.



Premere il tasto Ripetizione.

→Viene selezionato l'ultimo numero chiamato.

Telefonate con il coascolto

Se si desidera che altre persone presenti nella stanza ascoltino la conversazione.

Con la funzione coascolto viene attivato oltre al microtelefono anche l'altoparlante.



Durante la conversazione:

Premere il tasto Altoparlante.

→L'ascolto amplificato è attivo, il LED del tasto Altoparlante è acceso.

Nota:

È possibile telefonare comunque normalmente con il microtelefono.



Per disattivare di nuovo il coascolto:

Premere nuovamente il tasto Altoparlante.

→Il coascolto è disattivato.

Esclusione del Microfono

Mentre si telefona si desidera consultarsi brevemente con altre persone presenti nella stanza senza che l'interlocutore ascolti.

È possibile disattivare e attivare il Microfono durante la conversazione.



Per disattivare il Microfono:

Premere il tasto Microfono.

→Il microfono è disattivato, il LED del tasto Microfono è acceso.



Per attivare di nuovo il microfono:

Premere di nuovo il tasto Microfono.

Guida utente

Nei seguenti capitoli è descritto come è possibile utilizzare il telefono in modo semplice e veloce.

<i>Tasti</i>	13
<i>Inserimenti</i>	13
<i>Segnali</i>	14

Tasti

Utilizzo del tasto Fox

Il tasto Fox può avere diverse funzioni, a seconda che il tasto sia premuto per breve o lungo tempo.

Se il LED del tasto Fox è acceso in colore rosso, sono ad esempio disponibili messaggi e/o funzioni attive. Il tasto Fox consente di richiamare le diverse informazioni o eseguire impostazioni.



Premere il tasto Fox:

- Premere una volta brevemente: Funzione on/off.
- Premere a lungo: Aprire la modalità di configurazione.

Inserimenti

Tasti Numerici

Ai tasti Numerici sono assegnati i seguenti caratteri. Quindi premere il tasto Numerico corrispondente più volte di seguito finché appare il carattere desiderato.



-.?1!,:;'"/i



A B C 2 Ä Å Ç
a b c 2 ä å à ç



D E F 3 É
d e f 3 è è è



G H I 4
g h i 4 i



J K L 5
j k l 5



M N O 6 Ñ Ö Ø
m n o 6 ñ ö ø ø



P Q R S 7
p q r s 7 ß



T U V 8 Ü
t u v 8 ü ù



W X Y Z 9
w x y z 9



+ 0



* / () < = > % £ \$ € ¥ ¢ @ & §



<Spazio> #

Inserimento numeri

Con i tasti Numerici è possibile inserire le cifre comprese tra 0 e 9.

Modo testo

I tasti Numerici consentono anche l’inserimento di lettere e caratteri speciali. Ai tasti Numerici sono infatti assegnati diversi caratteri.

Correzione dell'inserimento

È stata inserita una cifra o un carattere errato. È possibile cancellare carattere per carattere o interrompere l'inserimento.

Per cancellare l'ultimo carattere:
Premere il tasto Cancellazione.

Per terminare l'inserimento senza salvare:
Premere a lungo il tasto Correzione.

Segnali

Significato dei LED di attenzione

A seconda della situazione il LED di attenzione dei tasti configurabili lampeggia o si accende.

LED	Stato	Descrizione
	Spento	La funzione non è attivata
	Acceso	- La funzione è attivata - Collega del team durante la conversazione (tasto Team)
	Lampeggiante	Chiamata entrante su tasto Team

Funzioni comfort per telefonare in modo efficiente

Nei seguenti capitoli sono descritte le funzioni comfort del telefono utili nelle più svariate situazioni della vita quotidiana.

<i>Attivazione di conversazioni e risposta alle chiamate</i>	<i>16</i>
<i>Utilizzo di funzioni durante la conversazione.</i>	<i>20</i>
<i>Gestione delle assenze sulla postazione operativa.</i>	<i>23</i>
<i>Funzioni per situazioni speciali</i>	<i>24</i>
<i>Impostazione delle funzioni tramite comando a distanza</i>	<i>27</i>

Attivazione di conversazioni e risposta alle chiamate

Questo capitolo illustra le modalità di utilizzo delle funzioni che facilitano la realizzazione delle conversazioni.

Selezione con la memoria di selezione abbreviata

Si desidera chiamare un utente che è stato memorizzato nella memoria di selezione abbreviata.

È possibile chiamare l'utente premendo una volta il tasto numerico corrispondente.

Nota:

Il LED del tasto Fox è acceso o lampeggia. La funzione non è disponibile. Il tasto Fox è utilizzato per altre funzioni.



Sganciare il microtelefono.

→ Si sente il tono di invito a selezionare.



Premere il tasto Fox.



Inserire il numero di selezione abbreviata dell'utente desiderato: da 0 a 9.

→ L'utente viene chiamato.

Selezione con la ripetizione della selezione

Se si desidera richiamare l'utente che è stato chiamato per ultimo.

Il telefono memorizza automaticamente nella lista di ripetizione della selezione l'ultimo numero utente selezionato.



Sganciare il microtelefono.



Premere il tasto Ripetizione.

→ Viene selezionato l'ultimo numero chiamato.

Selezione con il tasto configurabile

Si desidera chiamare un utente il cui numero è memorizzato su un tasto configurabile.

Per richiamare l'utente premere il corrispondente tasto.

Per eseguire la configurazione dei tasti, leggere il capitolo "[Configurazione dei tasti](#)", pagina [32](#).



<una volta brevemente>



<due volte brevemente>



Sganciare il microtelefono.

→ Si sente il tono di invito a selezionare.

Per attivare il primo numero di chiamata memorizzato sul tasto:

Premere brevemente una volta il tasto.

→ Viene selezionato il numero.

Per attivare il secondo numero di chiamata memorizzato sul tasto:

Premere brevemente due volte il tasto.

→ Viene selezionato il numero.

Richiesta di prenotazione

Si desidera parlare ad un utente. L'utente è occupato o non risponde. Le richieste di prenotazione automatica sono attivabili sia su utenti interni che su utenti esterni. Non tutti i gestori di rete sono in grado di supportare tale funzione.

Se l'utente è occupato è possibile attivare la prenotazione automatica della chiamata. In questo caso il proprio telefono attiverà la propria suoneria non appena l'utente avrà concluso la conversazione in corso. Sollevando il microtelefono, l'utente viene chiamato automaticamente.

Se l'utente non risponde è possibile prenotare nuovamente la chiamata. Successivamente l'utente riceve sul display un messaggio della sua richiesta.

Si chiama un utente e si sente il tono di occupato o il tono di controllo di chiamata.



Per attivare la prenotazione automatica:

Premere il tasto Fox.

→ Viene emesso un tono di conferma.



Riagganciare il microtelefono.



Per disattivare la richiamata:

Premere due volte il tasto Fox.

→ La prenotazione automatica è disattivata.

Nota:

È possibile aver attivato solo una richiamata oppure può essere richiesta solo una richiamata dell'utente. La prenotazione automatica verrà automaticamente cancellata dal sistema dopo circa 30 minuti.

Risposta alla prenotazione automatica

Un utente desidera essere richiamato. Il LED del tasto Fox è acceso.

<una volta brevemente>



Per accettare la prenotazione automatica:

Premere brevemente una volta il tasto Fox.

→Viene selezionato il numero.

<due volte brevemente>



Cancellare la prenotazione automatica:

Premere brevemente due volte il tasto Fox.

→La prenotazione automatica è cancellata.

Avviso di chiamata in coda ad un utente interno

La funzione *Avviso di chiamata in coda* può essere eseguita solo tramite procedura. Per ulteriori informazioni vedere "User's Guide Function Codes" sul Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder.

Risposta ad un avviso di chiamata in coda

Nel corso di una conversazione si sente il tono di avviso di chiamata in coda. Questo significa che si è desiderati urgentemente da un utente.

È possibile acquisire, inoltrare o rifiutare la chiamata.



Per rispondere alla chiamata:

Premere il tasto Fox.

→Il primo interlocutore è in attesa. Si attiva la connessione con l'utente della chiamata in coda.

Nota:

Ulteriori informazioni per poter eseguire la richiamata alternata fra gli interlocutori o per attivare una conferenza sono contenute nei capitoli "Richiamata alternata tra l'utente della richiamata e l'interlocutore", pagina 21 o capitolo "Attivazione di una conferenza", pagina 21.

C

Per terminare la conversazione in corso:

Premere il tasto Cancellazione.

→Si finisce la prima conversazione. Si attiva la connessione con l'utente della chiamata in coda.

Chiamata privata con PIN

Si desidera eseguire una chiamata privata con il proprio telefono o con quello di un altro utente.

Facendo uso del proprio numero PIN è possibile utilizzare qualunque telefono per una chiamata verso l'esterno con le proprie impostazioni personali, anche quando tale telefono è bloccato nei confronti di chiamate verso l'esterno. La persona chiamata vede sul display il vostro numero di chiamata personale e non quello del telefono da cui si sta effettuando la chiamata.

Di conseguenza gli addebiti sostenuti saranno a loro carico.

Il numero di chiamata selezionato non viene memorizzato nella Lista Ripetizione.



Sganciare il microtelefono.



1. Digitare la procedura #46 seguito dal proprio numero utente interno.
2. Inserire il proprio PIN.

→ L'apparecchio è sbloccato. L'utente esterno viene chiamato.

Inserire direttamente il numero di chiamata esterno, senza il numero di interfaccia di linea urbana.

Nota:

La impostazione standard del PIN "0000" non è ammessa. Modificare innanzitutto il PIN con la procedura *47 (vedi "User's Guide Function Codes" sul Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder). Se si è dimenticato il proprio PIN, il gestore del sistema lo può reimpostare alle impostazioni standard.

Utilizzo di funzioni durante la conversazione

Questo capitolo illustra le modalità di utilizzo delle funzioni fornite dal telefono durante una conversazione.

Richiamata durante la conversazione

Si desidera chiamare brevemente un altro utente senza però chiudere la conversazione attualmente in corso. Subito dopo si desidera proseguire la conversazione con il proprio interlocutore.

Con la funzione di *Richiamata* è possibile chiamare un altro utente nel corso di una conversazione, mettendo in attesa il primo interlocutore. Le richiamate sono attivabili sia su utenti interni che su utenti esterni.



Si sta effettuando una conversazione:

Premere il tasto Fox.

→ Il interlocutore è in attesa.

<Numero di chiamata>



Digitare il numero utente su cui si desidera attivare la funzione di richiamata.

→ L'utente della richiamata viene chiamato. Viene emesso il tono di controllo di chiamata.



Per chiudere la richiamata:

Premere il tasto Fox.

→ A questo punto si è nuovamente collegati con il primo interlocutore. L'utente della richiamata è in attesa.

Note:

- Se, alla fine della richiamata si abbassa erroneamente il microtelefono, durante i successivi 10 secondi verrà emesso un tono continuo che segnala la presenza dell'interlocutore in attesa. Se si preme il tasto conversazione mentre viene emesso il tono continuo, si è nuovamente connessi con il primo interlocutore.
- Se l'altro utente non risponde, con il tasto Fox è possibile interrompere la richiamata e riprendere la prima conversazione.

Richiamata alternata tra l'utente della richiamata e l'interlocutore

Si sta parlando con un utente su cui è stata attivata la funzione di richiamata mettendo in attesa il primo interlocutore. Si desidera passare a piacere fra le due chiamate in corso.

Durante la richiamata è possibile utilizzare la funzione di *Richiamata alternata* tra l'utente della richiamata e l'interlocutore in attesa. La richiamata alternata è attivabile sia su utenti interni che su utenti esterni. Tale funzione consente anche di alternare la conversazione tra un gruppo di utenti che partecipano ad una conferenza ed un utente su cui è stata attivata la funzione di richiamata.



Richiamata alternata:

Premere il tasto Fox.

→ L'interlocutore cambia. L'altro interlocutore è in attesa.



Per chiudere la connessione in corso:

Premere il tasto Fox.

→ L'interlocutore viene disconnesso. Si è connessi con l'utente in attesa.

Attivazione di una conferenza

Si effettua una conversazione e contemporaneamente si tiene in attesa un interlocutore. Si desidera che l'utente in attesa partecipi alla conversazione in corso attivando così una conferenza.

La funzione di *Conferenza* consente di aggiungere alla conversazione in corso un utente in attesa. Da una conferenza è possibile attivare una richiamata su un altro utente. È possibile inoltre alternare la richiamata tra i partecipanti alla conferenza e il partner della richiamata.

A seconda del sistema è possibile far partecipare ad una conferenza fino a 6 utenti. La conferenza si può attivare sia con utenti interni che con utenti esterni.

<a lungo>



Per far partecipare alla conferenza un interlocutore in attesa:

Premere a lungo il tasto Fox.

→ L'utente in attesa viene inserito nella conversazione.

Nota:

In base alla configurazione del sistema, può essere emesso un tono di avviso.



Per concludere la conferenza:

Riagganciare il microtelefono.

→ Gli altri partecipanti alla conferenza continuano a comunicare fra loro.

Trasferimento di chiamata

Si desidera trasferire la chiamata del proprio interlocutore ad un altro utente.

Con la funzione di *Richiamata* è possibile trasferire la chiamata del proprio interlocutore ad un altro utente. È possibile collegare tra loro utenti interni ed esterni.



Si sta effettuando una conversazione

Premere il tasto Fox.

→ Il interlocutore è in attesa.

<Numero di chiamata>



Digitare il numero utente su cui si desidera attivare la funzione di richiamata.

→ L'utente della richiamata viene chiamato.



Trasferita con annuncio:

attendere la risposta. Annunciare l'interlocutore.

Riagganciare il microtelefono.

→ A questo punto il primo interlocutore e l'altro utente sono interconnessi.

Nota:

Se l'altro utente non risponde, con il tasto Fox è possibile interrompere la richiamata e riprendere la prima conversazione.



Trasferita senza annuncio:

Attendere lo squillo, riagganciare.

→ L'altro utente verrà direttamente connesso al primo interlocutore.

Nota:

Richiamata: Se l'altro utente non risponde, la chiamata ritorna automaticamente al proprio apparecchio.

Gestione delle assenze sulla postazione operativa

Questo capitolo illustra le modalità di utilizzo fornite dal telefono quando ci si voglia assentare dalla propria postazione operativa.

Deviazione delle chiamate (deviazione di chiamata)

Si desidera abbandonare il proprio posto di lavoro. Le chiamate in arrivo devono essere deviate su un'altra destinazione (telefono, Voice Mail, impianto cercapersone).

Con la deviazione di chiamata è possibile deviare le chiamate in arrivo su un'altra destinazione.

La funzione deve essere attivata con un tasto Funzione (vedere il capitolo "[Memorizzazione della funzione sul tasto – tasto Funzione](#)", pagina 33).

Note:

- Nel concetto di utenza One Number, una deviazione vale per tutti i telefoni collegati.
- È possibile attivare solo una variante di deviazione alla volta.



Nel stato di riposo:

Premere il tasto Funzione <Deviazione chiamata>.

→ La deviazione di chiamata è attivata.

Deviazione condizionata di chiamata

Si desidera che le chiamate in arrivo siano segnalate anche ad un'altra destinazione.

Lo squillo della chiamata verrà quindi emesso dal proprio telefono e dall'altro telefono a cui essa è destinata. La configurazione del sistema prevede la possibilità che lo squillo sul telefono di destinazione avvenga con un determinato ritardo. Chi solleva per primo il microtelefono attiva la conversazione. A seconda della configurazione del sistema, la deviazione condizionata di chiamata può attivarsi anche quando il proprio telefono è occupato.

La funzione deve essere attivata con un tasto Funzione (vedere il capitolo "[Memorizzazione della funzione sul tasto – tasto Funzione](#)", pagina 33).

Note:

- Nel concetto di utenza One Number, una deviazione condizionata di chiamata vale per tutti i telefoni collegati.
- È possibile attivare solo una variante di deviazione alla volta.



Nel stato di riposo:

Premere il tasto Funzione <Dev. ritardata>.

→ La deviazione condizionata di chiamata è attivata.

Funzioni per situazioni speciali

Questo capitolo illustra le modalità di utilizzo fornite dal telefono per gestire anche le situazioni che esulano dal normale uso quotidiano.

Ascolto di messaggi vocali

Il LED del tasto Fox è acceso.

I messaggi vocali possono essere ascoltati solo tramite procedura. Per ulteriori informazioni vedere "User's Guide Function Codes" sul Aastra 400

DocFinder: www.aastra.com/docfinder.

Nota:

In funzione della configurazione di sistema, il gestore del sistema può stabilire di informare l'utente per e-mail al ricevimento di un nuovo messaggio vocale (con messaggio vocale allegato). Rivolgersi al proprio gestore di sistema per maggiori informazioni.

Attivazione/disattivazione del modo di selezione DTMF

Si desidera utilizzare il proprio telefono per gestire altri sistemi o attivare servizi fra cui l'interrogazione a distanza della segreteria telefonica. A tal fine è necessario disporre della modalità di selezione DTMF (selezione a toni).

Nel Modo DTMF, premendo qualsiasi tasto si genera un segnale acustico. Se, ad esempio, durante una conversazione si digita un numero telefonico, l'interlocutore sente questi segnali acustici.

Il gestore del sistema definisce, se in linea di massima, il Modo DTMF deve essere attivo o disattivo.

Se il Modo DTMF è disattivo, è possibile attivarlo temporaneamente durante una conversazione e disattivarlo nuovamente.

<a lungo>



Per attivare temporaneamente il Modo DTMF durante una conversazione:

Premere a lungo il tasto *.

→ Ora è possibile inserire i caratteri DTMF.

Nota:

Se durante la conversazione si sono già inseriti dei dati, cancellare dapprima tali inserimenti, con la pressione del tasto **Correzione**.

<a lungo>



Disattivare il modo DTMF:

Premere a lungo il tasto *.

Nota:

Dopo il riaggancio, il modo DTMF è disattivato automaticamente.

Effettuare una chiamata con un telefono di terzi

Si desidera effettuare una chiamata con le proprie impostazioni personali da un altro telefono, ad esempio di un collega di lavoro o in una sala riunioni.

È possibile sbloccare un altro telefono per una chiamata interna o esterna con le proprie impostazioni personali, anche se il telefono in questione è bloccato per le chiamate esterne.

È possibile sbloccare il telefono per una chiamata per affari oppure per una chiamata privata.

Dopo aver sbloccato il telefono tramite un codice funzione e il proprio PIN, è disponibile la rubrica personale.

La persona chiamata vede sul display il vostro numero di chiamata personale e non quello del telefono da cui si sta effettuando la chiamata.

Di conseguenza gli addebiti sostenuti saranno a loro carico.



Sganciare il microtelefono.



1. Procedura #36 per una chiamata per affari.

2. Inserire il proprio numero interno.

3. Inserire il proprio PIN.

4. Inserire il numero di chiamata interno o il numero di chiamata esterno con numero di interfaccia di linea urbana.

→ Il telefono è abilitato, l'utente esterno viene chiamato.

Oppure:

1. Procedura #46 per una chiamata privata.
 2. Inserire il proprio numero interno.
 3. Inserire il proprio PIN.
 4. Inserire direttamente il numero di chiamata esterno, senza il numero di interfaccia di linea urbana.
- Il telefono è abilitato, l'utente esterno viene chiamato.

Nota:

La impostazione standard del PIN "0000" non è ammessa. Modificare innanzi tutto il PIN con la procedura *47 (vedi "User's Guide Function Codes" sul Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder). Se si è dimenticato il proprio PIN, il gestore del sistema lo può reimpostare alle impostazioni standard.

Soppressione della visualizzazione del numero utente presso la persona chiamata (CLIR)

Si desidera impedire che sul display del telefono di una persona chiamata nella rete pubblica appaia il proprio numero utente.

Sono disponibili due possibilità:

- Se non si desidera visualizzare il numero, impostare *CLIR Permanente*.
- Quando si desidera sopprimere la visualizzazione del proprio numero utente solo per determinate chiamate, prima di selezionare il numero, scegliere la funzione *CLIR Per chiamata*.

La funzione deve essere attivata con un tasto Funzione (vedere il capitolo "[Memorizzazione della funzione sul tasto – tasto Funzione](#)", pagina 33).

È possibile eseguire la funzione anche con un codice funzione (vedere "User's Guide Function Codes" sul DocFinder di Aastra 400 : www.aastra.com/docfinder).



Prima della conversazione:

Premere il tasto Funzione <CLIR>.

Note:

- Il CLIR funziona solo con chiamate esterne.
- Questa funzione dipende dal servizio del proprio gestore.

Impostazione delle funzioni tramite comando a distanza

Questo capitolo spiega come poter modificare le impostazioni del telefono anche se non ci si trova direttamente al telefono.

Si è lontani dalla propria postazione operativa e si desidera impostare da un altro telefono le funzioni del proprio apparecchio.

Molte funzioni del proprio telefono si possono attivare / disattivare da un altro apparecchio tramite il comando a distanza.

Il comando a distanza si attiva tramite un determinato codice funzione. Successivamente è necessario inserire i comandi operativi ed i codici per l'attuazione delle funzioni.



Sganciare il microtelefono.



Per eseguire il comando a distanza da un telefono di terzi:

1. Immettere la procedura #06.
2. Immettere il numero del proprio apparecchio.
3. Inserire il proprio PIN.
4. Per attivare e disattivare la funzione voluta immettere il codice funzione.



Riagganciare il microtelefono.

→ La funzione è attivata/disattivata.

Nota:

La impostazione standard del PIN "0000" non è ammessa. Modificare innanzitutto il PIN con la procedura *47 (vedi "User's Guide Function Codes" sul Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder). Se si è dimenticato il proprio PIN, il gestore del sistema lo può reimpostare alle impostazioni standard.

Impostazioni personalizzate del telefono

Nei seguenti capitoli è descritto come adattare le impostazioni del telefono alle proprie esigenze personali.

<i>Impostazione delle caratteristiche di chiamata (Audio).....</i>	<i>29</i>
<i>Gestione memoria selezione abbreviata</i>	<i>31</i>
<i>Configurazione dei tasti</i>	<i>32</i>
<i>Formulazione di funzioni</i>	<i>33</i>

Impostazione delle caratteristiche di chiamata (Audio)

Questo capitolo spiega come impostare la suoneria.

Impostazione volume durante la chiamata

Si desidera modificare il volume del tono di suoneria.

È possibile regolare il volume del tono di suoneria mentre questo viene emesso.

— Più basso: Premere il tasto –.

+ Più alto: Premere il tasto +.

Regolazione del volume durante la conversazione

Si desidera modificare il volume durante una conversazione. Il volume del microtelefono e dell'altoparlante devono essere impostati separatamente.

Il nuovo volume impostato viene mantenuto anche dopo la conversazione.

— Più basso: Premere il tasto –.

+ Più alto: Premere il tasto +.

Impostazione delle caratteristiche di chiamata

Si desidera modificare il modo in cui il proprio telefono squilla.

È possibile regolare il *Volume suoneria* e impostare la *Melodia suoneria interna*.

Se l'utente non vuole essere disturbato per un determinato periodo di tempo, può stabilire con il tasto microfono, che il telefono non squilli più. Il LED del tasto microfono è acceso quando la chiamata è disattivata.



Sganciare il microtelefono.

→ Si sente il tono di invito a selezionare.

<a lungo>



Premere a lungo il tasto Fox.

→ Il tono di invito a selezionare viene soppresso. Il modo configurazione è attivo.



Per regolare il volume:

1. Premere il tasto numerico 1.

2. Con i tasti Numerici da 1 (basso) a 4 (alto) regolare il volume della suoneria. Premendo il tasto, viene emesso ogni volume della suoneria.

→ L'impostazione è memorizzata.



Impostazione della melodia suoneria interna:

1. Premere il tasto numerico 3.

2. Con i tasti Numerici da 1 a 4 regolare la melodia della suoneria interna. Premendo il tasto, viene emessa ogni melodia della suoneria.

→ L'impostazione è memorizzata.

Gestione memoria selezione abbreviata

Creazione o sovrascrittura di una nuova voce nella memoria di selezione abbreviata

Si desidera memorizzare numeri di telefono privati.

I numeri telefonici privati possono essere memorizzati o sovrascritti nel proprio telefono.



Sganciare il microtelefono.

→ Si sente il tono di invito a selezionare.

<a lungo>



Premere a lungo il tasto Fox.

→ Il tono di invito a selezionare viene soppresso. Il modo configurazione è attivo.



1. Premere il tasto Fox.

2. Inserimento del numero di memoria: da 0 a 9.

3. Digitare il numero telefonico.

4. Premere il tasto Fox.

→ Viene emesso un tono di conferma. Il numero telefonico è stato memorizzato.



Riagganciare il microtelefono.

→ Il modo configurazione è terminato.

Configurazione dei tasti

Questo capitolo spiega come memorizzare i numeri e le funzioni su un tasto configurabile.

Tasti disponibili

I numeri telefonici o le funzioni possono essere memorizzati su uno dei tasti configurabili. Questi sono sempre accessibili.

È possibile assegnare ogni tasto ad un determinato tipo in modo da poter attivare un'azione premendo un tasto. È disponibile la scelta seguente:

- Tasto numero: Memorizzazione numero;
- Tasto funzione: Attivazione/disattivazione funzione;

Memorizzazione del numero sul tasto – tasto Numero

Si desidera poter selezionare un numero telefonico che si usa spesso senza doverlo digitare nuovamente.

Su qualsiasi tasto configurabile è possibile memorizzare due numeri telefonici con il nome. In questo modo quel tasto diventa tasto Numero.



Sganciare il microtelefono.

→ Si sente il tono di invito a selezionare.

<a lungo>



Premere a lungo il tasto Fox.

→ Il tono di invito a selezionare viene soppresso. Il modo configurazione è attivo.



Memoria 1: Premere brevemente una volta il tasto configurabile desiderato.

Memoria 2: Premere brevemente due volte il tasto configurabile desiderato.

→ La memoria desiderata è selezionata.

<Numero di chiamata>



Inserire il numero e confermare con il tasto Fox.

→ Il numero telefonico è stato memorizzato.



Riagganciare il microtelefono.

→ Il modo configurazione è terminato.

Nota:

Sui tasti Numerici è possibile memorizzare anche procedure.

Memorizzazione della funzione sul tasto – tasto Funzione

Si desidera richiamare con un tasto una funzione usata di frequente, ad esempio la deviazione condizionata di chiamata, senza doverla eseguire manualmente. Normalmente la funzione è assegnata in modo da:

- attivare la funzione con la prima pressione del tasto - il LED si accende,
- e disattivare di nuovo il comando con un'ulteriore pressione del tasto - il LED si spegne.

Per memorizzare una funzione su un tasto, rivolgersi al proprio gestore di sistema.

Formulazione di funzioni

Questo capitolo spiega come attivare o memorizzare su un tasto una funzione individuale, ad esempio la deviazione di chiamata, utilizzando i comandi funzione o le procedure.

Comandi funzione

I comandi funzione consentono di formulare una funzione per le proprie esigenze personali. Una funzione può essere costituita da uno o più comandi funzione e codici funzione nonché dal numero telefonico. È possibile eseguire direttamente una funzione o memorizzarla su un tasto Funzione (selezionare la funzione *configurabile*).

Tab. 1 Sono disponibili i seguenti comandi funzione:

"A"	Occupazione della linea con la massima priorità
"I"	Occupazione linea
"X"	Interruzione collegamento
"P"	1 secondo di pausa prima dell'azione successiva
"N"	Utilizzo del numero telefonico inserito nella preparazione della selezione
"."	Funzione tasti di comando (impianto a monte)
"Z"	Attivazione/disattivazione del modo DTMF (selezione multifrequenza)
"R"	Utilizzo dell'ultimo numero selezionato
"Y"	Chiusura del collegamento e rioccupazione della linea

Tab. 2 Esempi di come formulare una funzione:

"IR"	Occupazione della linea ("I"), Selezione dell'ultimo numero digitato ("R")
"I201"	Occupazione della linea ("I") e selezione del numero 201
"I*21201X"	Occupazione della linea ("I"), Attivazione della deviazione di chiamata ("*21") sul numero 201, Chiusura del collegamento ("X")
	Note: • Per inserire i comandi funzione, deve essere attiva la modalità testo. • Le funzioni non presenti nel menù possono essere attivate con i tasti Funzione (vedi "User's Guide Function Codes" sul DocFinder di Aastra 400: www.aastra.com/docfinder). • Il comando funzione o la procedura possono essere immessi direttamente o salvati su un tasto. • Alcuni codici funzione possono essere eseguiti solo se la stessa funzione non è utilizzabile anche tramite il menu. • Alcuni codici funzione sono disponibili solo in modo limitato a seconda del sistema e della versione software.

Codici funzione

Un elenco di tutti i codici funzione sono contenuti in "User's Guide Function Codes" nel [Aastra DocFinder](#).

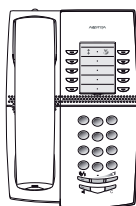
Installazione e messa in funzione

I seguenti capitoli descrivono le possibilità offerte dal telefono in fase di posizionamento.

<i>Contenuto della fornitura</i>	<i>36</i>
<i>Opzioni</i>	<i>36</i>
<i>Posizionamento e montaggio del telefono</i>	<i>37</i>
<i>Collegamento del telefono</i>	<i>40</i>
<i>Cartellini</i>	<i>41</i>

Contenuto della fornitura

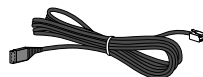
Telefono e ricevitore



Cavo di collegamento ricevitore



Cavo di collegamento telefono



2 basi di supporto

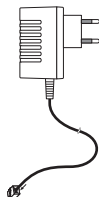


Guida rapida e norme di sicurezza



Opzioni

Alimentatore



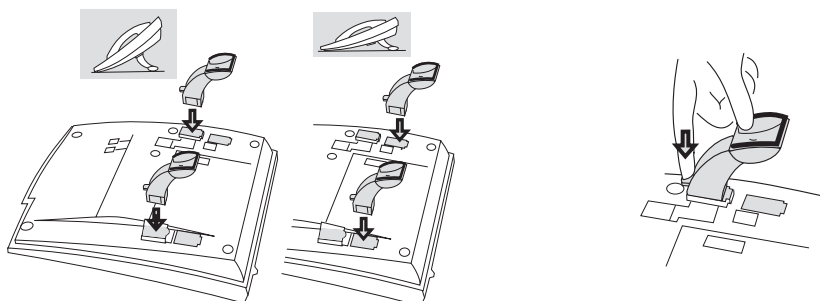
Posizionamento e montaggio del telefono

Con l'ausilio della base di supporto in dotazione, è possibile posizionare il telefono come telefono da tavolo oppure installarlo a parete.

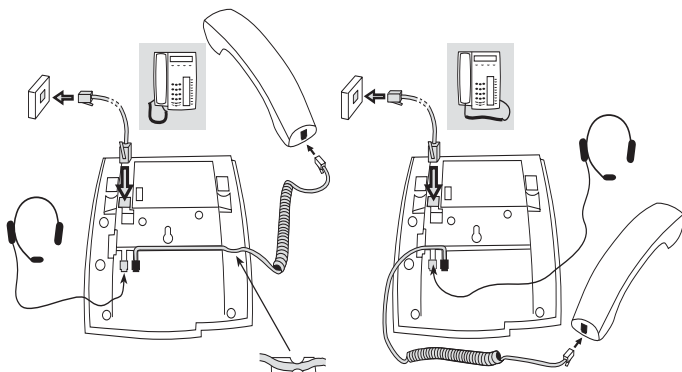
Posizionamento come telefono da tavolo

È possibile collocare il telefono in un angolo di 40° oppure di 25°: La base di supporto viene inserita sul retro del telefono in diverse posizioni.

1. Inserire la base di supporto secondo il disegno, spingere la leva verso il basso e bloccarla.



2. Collegare il microtelefono: Inserire il connettore dell'estremità ondulata del cavo del microtelefono nella presa corrispondente. Inserire il connettore libero del cavo nella piccola presa del microtelefono sul fondo del telefono.

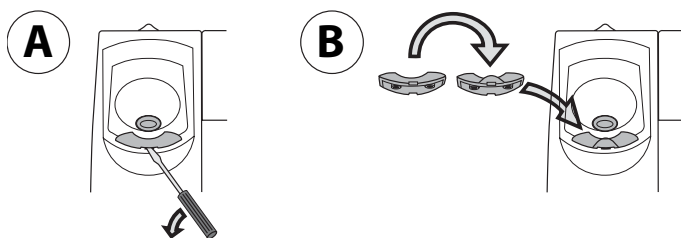


3. Collegamento del telefono in base a quanto è descritto nel capitolo "[Collegamento del telefono](#)", pagina 40.

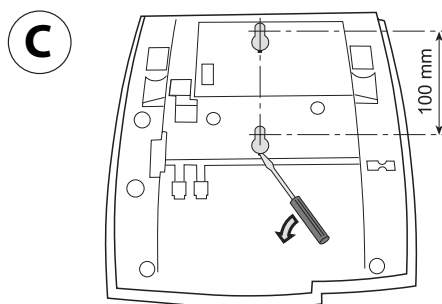
Montaggio a parete

È possibile installare il telefono alla parete senza necessità di una mensola speciale.

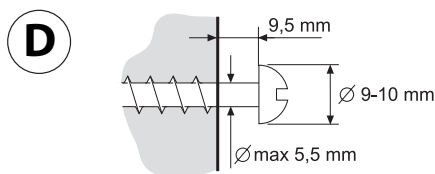
1. Con un cacciavite asportare la camma del microtelefono (figura A).
2. Rivoltare la camma e spingerla all'interno (figura B).



3. Con un cacciavite asportare i due tappi di plastica (figura C).



4. Praticare fori alla parete in base delle quote indicate (figura D).

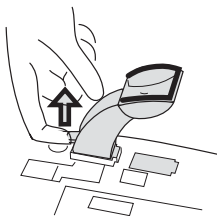


5. Inserire le viti in base alle dimensioni e fissare il telefono.
6. Agganciare il microtelefono.

Smontaggio

Telefono da tavolo:

- Allentare e rimuovere il cavo di collegamento.
- Ruotare la leva della base di supporto verso l'alto ed estrarre con attenzione la base di supporto.



Telefono da parete:

- Spingere con cautela il telefono verso l'alto facendolo uscire dal supporto.
- Allentare e rimuovere il cavo di collegamento.

Collegamento del telefono

Collegamenti

LINE Collegamento telefonico

HANDSET



Collegamento microtelefono

Collegamento del telefono al sistema

- Inserire il connettore del cavo di linea sulla base del telefono, nella presa con la denominazione LINE.
- Inserire l'altra estremità del cavo nella presa telefonica.
- Per asportare un cavo, sbloccare il fermo con un cacciavite.

Registrazione del telefono

Per poter registrare il portatile nel sistema, è necessario che l'amministratore abbia predisposto il sistema.

Cartellini

Cartellini per i tasti configurabili in formato elettronico sul [Aastra DocFinder](#).

In essi è possibile compilare i campi direttamente sul PC e stamparli successivamente.

- Compilare e stampare i cartellini sul PC (Selezionare l'impostazione: "Ridimensionamento pagina: nessuno") e ritagliarli.
- Rimuovere con cautela la copertura trasparente di lato ai tasti configurabili.
- Inserire i cartellini nella parte bassa di lato ai tasti configurabili.
- Riapplicare con cautela la copertura trasparente.



Altre informazioni

I seguenti capitoli contengono informazioni utili relative al telefono.

<i>Guasto</i>	43
---------------------	----

Guasto

Qui sono indicati alcuni suggerimenti, per poter utilizzare il telefono in caso di problemi.

Anomalie di funzionamento

L'interlocutore non vi sente oppure non sentite il vostro interlocutore

Assicurarsi che il cavo di collegamento del microtelefono sia collegato correttamente al microtelefono e al telefono (vedi capitolo "Installazione e messa in funzione", pagina 35).

A microtelefono sollevato, non si sente il tono di invito a selezionare

Assicurarsi che il cavo di linea del telefono sia collegato correttamente al telefono e alla presa telefonica (vedi capitolo "Installazione e messa in funzione", pagina 35).

È impossibile configurare i tasti configurabili

Probabilmente il tasto per una nuova configurazione nel sistema è bloccato. Rivolgersi al proprio gestore di sistema per maggiori informazioni.

È possibile telefonare, ma i nomi non sono visualizzati, manca la configurazione dei tasti e il telefono non reagisce a comandi funzionali.

Modo limitato dopo un aggiornamento SW senza licenza di aggiornamento.

Nota:

In caso di messaggi di avvertenza, guasti e per domande eventuali rivolgersi al proprio gestore di sistema.

Index

A

Accessori (norme di sicurezza)	5
Addebiti	19, 25
Anomalie di funzionamento	43
Ascolto e registrazione	7
Audio	29
Avviso di chiamata:	
ad un utente interno	18
rispondere	18

B

Blocco tasti	3
--------------------	---

C

Cartellini	3, 41
Chiamata da	30
Chiamata privata con PIN	19
CLIP	26
CLIR	26
Coascolto	11
Codici funzione	34
Collegamenti (norme di sicurezza)	4
Collegamenti:	
sul sistema	40
Telefono	40
Collegare	40
Comandi funzione	33
Concetto di utenza One Number:	6
Condizioni ambientali (norme di sicurezza)	4
Conferenza	21
Connetti	22
Contenuto della fornitura	36
Controllo dei costi (norme di sicurezza)	4
Correzione dell'inserimento	14

D

Devviare:	
Deviazione chiamata	23
Deviazione condizionata di chiamata	23
Deviazione chiamata	23
Deviazione condizionata di chiamata	23
DTMF:	
attivare e disattivare	24

E

Elementi di comando	2
Esclusione del Microfono	11
esclusione del microfono	11
Esclusione di responsabilità	7

F

Funzionamento e destinazione d'uso	6
Funzione:	
Formulazione	33
Memorizzare sul tasto	33

G

Guasto	43
Guida utente	12

I

Impostazione delle caratteristiche di chiamata ..	29
Informazioni per l'utente	5
Informazioni sul documento	7
Informazioni sul prodotto	4
Inserimento numeri	14
Installazione	35, 37

L

LED	14
LED di Attenzione	14
Legenda dei tasti	2

M

Manutenzione (norme di sicurezza)	4
Marchio registrato	7
Melodia	30
Memoria selezione abbreviata:	
gestione	31
nuova voce	31
Messa in funzione	35
Messaggio vocale:	
ascoltare	24
Modo testo	14
Montaggio	37
Montaggio a parete	38



Dichiarazione di conformità

Aastra Telecom Schweiz AG dichiara con la presente che

- i prodotti Aastra 400 sono conformi ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE.
- tutti i prodotti sono prodotti in conformità alle direttive RoHS e RAEE (2002/95/CE e 2002/96/CE).

Le dichiarazioni di conformità specifiche del prodotto sono a disposizione sul DocFinder di Aastra 400: www.aastra.com/docfinder.

Esclusione di responsabilità

Aastra® è un marchio registrato di Aastra Technologies Limited. Con riserva di verifica delle possibilità di fornitura e di modifiche tecniche.

Copyright © 2011 Aastra Technologies Limited

